

# Terugblik

## Werk sessie 'Labelen Taalhuiscollectie'

Femke Reijnen (BiSC) & Karlijn van Oirschot (Probiblio)

Pro  
biblio



UTRECHT  
bisc



# Terugblik werksessie labeling

Vanwege het ontbreken van landelijke richtlijnen doet iedereen het labelen van de Taalhuiscollectie op een eigen manier. Er is wel behoefte aan landelijke kaders of afspraken in onze branche. Op dinsdag 16 april 2024 vond een werksessie plaats waarin we samen zoeken naar een toekomstbestendige labeling van de Taalhuiscollectie. Zodat we toewerken naar een laagdrempelige, maar vooral duidelijke manier van labelen voor alle gebruikers.

Femke Reijnen (BiSC) en Karlijn van Oirschot (Probiblio) gaven voorbeelden hoe het landelijk gebeurt en deelden stappen om te komen tot een taalhuiscollectie of welke voorwaarden belangrijk zijn. Met alle aanwezigen, collega's van bibliotheken van o.a. de front-office, programmacoördinatie, digitaalhuis, taaldocent en van POI's, deelden we ervaring en inzichten uit voor richtlijnen m.b.t. het labelen van de Taalhuiscollectie.

## Tip en wens

Tijdens deze sessie werd als tip de hertaalde leesboeken workshop van Jet Doedel genoemd. En dat het wenselijk is om met NBD Biblion het gesprek te voeren over labelen van het materiaal van de taalhuiscollectie.

## In dit document:

- Indeling Taalhuiscollectie categorieën
- De vijf stappen voor de Taalhuiscollectie
- Doelgroepen
- Uitkomsten opdracht
- Contactgegevens voor vragen



# Labelen Taalhuiscollectie

Labeling in 5 stappen voorbeelden vanuit  
bibliotheeken en indeling categorieën

# Overzicht indeling en de vijf stappen op een rij

## Indeling categorieën

- Taal beginner
- Taal gevorderd
- (beeld) Woordenboeken
- Leesboeken
- Didactische boeken

## Vijf stappen

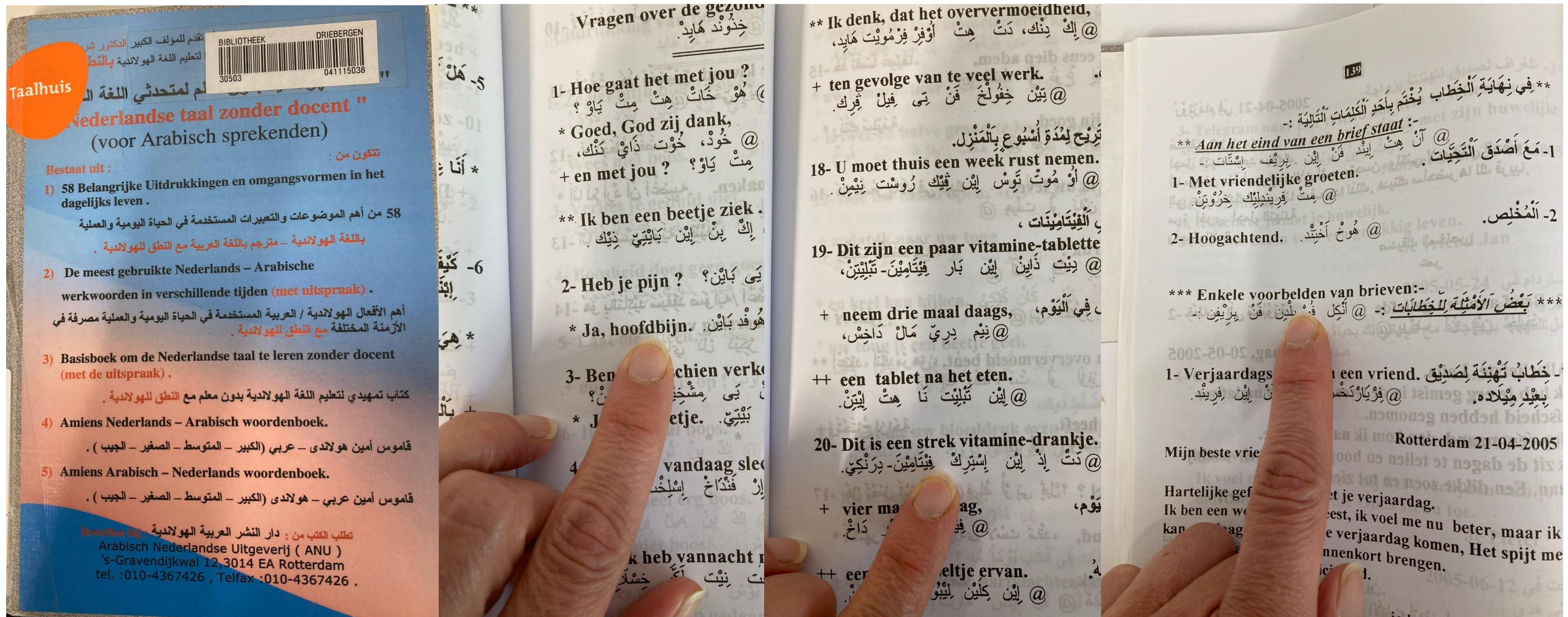
1. Materiaal (doelgroep en kwaliteit)
2. Niveau en categorie
3. Catalogus updaten
4. Intern collega's informeren
5. Inrichting (kast en op locatie)

Denk en/of betrek in alle stappen de gebruiker (in- en extern). De Pubquiz kan altijd intern gebruikt worden!



# Stap 1: Materiaal keuze en kwaliteit

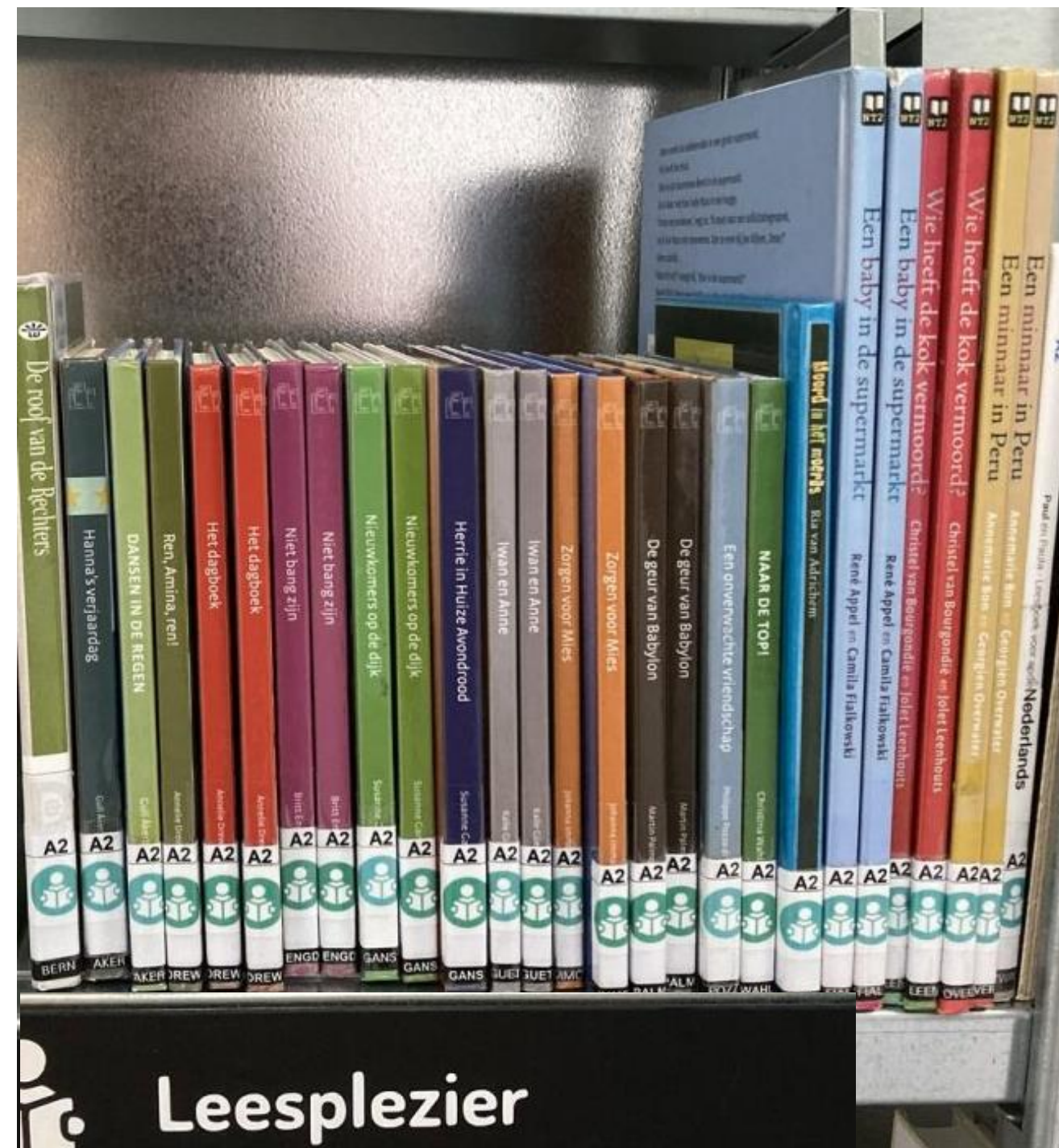
In deze stap beoordeel je de collectie op niveau (keuze doelgroep NT1 / NT2) en je checkt de kwaliteit van het materiaal, plus de staat van de boeken.





# Stap 2: Categorie en niveau weergave

In deze stap vermeld je de categorie indeling en taalniveau op het boek, de rug en voorkant.





# Stap 3: Catalogus updaten

In deze stap voeg je de categorie indeling en taalniveau van het boek toe in jouw catalogus.





# Stap 4: Intern informeren & betrekken

In deze stap informeer en betrek je jouw collega's van de publieksservice / frontoffice over de (nieuwe) indeling én taalniveaus.

**Tip:** Maak gebruik van de Pubquiz Taalhuiscollectie!

**Taalniveaus**

**NT1: Nederlands als 1<sup>e</sup> (moeder)taal**

Instream	
1F	Eind basisschool
2F	Eind VMBO / MBO 2-3
3F	HAVO / MBO 4
4F	VWO

**NT2: Nederlands als 2<sup>e</sup> taal**

Alfa o - A1	
A2	Inburgering
B1	Staatsexamen I
B2	Staatsexamen II
C1	

**Basisgebruiker**

A1 Begrijpt vertrouwde dagelijkse uitdrukkingen en basiszinnen. Kan zichzelf voorstellen en andere mensen iets vragen over persoonlijke gegevens. Kan op een simpele wijze reageren wanneer de ander langzaam en duidelijk praat.

A2 Kan regelmatig voorkomende zinnen en uitdrukkingen begrijpen. Kan communiceren over simpele, alledaagse taken. Kan persoonlijke dingen beschrijven in eenvoudige woorden.

**Onafhankelijke gebruiker**

B1 Kan de belangrijkste punten uit standaardteksten begrijpen. Kan een beschrijving geven van ervaringen, gebeurtenissen, dromen en ambities. Kan een eenvoudige tekst produceren over vertrouwde onderwerpen. Kan kort redenen en verklaringen geven voor meningen en plannen.

B2 Kan de hoofdgedachte van een ingewikkelde tekst begrijpen. Begrijpt technische termen uit het eigen vakgebied. Kan vloeiend en spontaan reageren. Kan een duidelijke, gedetailleerde tekst produceren over allerlei onderwerpen.

**DIGI-TAALHUIS BREDA**

**Nederlands leren**

Deze boeken kunnen jou helpen als je Nederlands wilt leren of oefenen. Kijk naar het icoon op het boek voor het onderwerp. Bij sommige boeken staat ook het taalniveau.

- Nederlands leren (Alfabetisering, niveau A0 t/m C1)
- Leesplezier (Leesboeken in eenvoudige taal)
- Luisteren
- Schrijven
- Lezen
- Spreken
- Woordenboeken
- Werk
- Over Nederland
- Gezondheid
- Dagelijks leven
- Grammatica
- Begeleider taalcursist (voor vrijwilligers en docenten)

Lukt het niet? Vraag een medewerker van de bibliotheek om hulp.

Wil je meer informatie over taalles of taal oefenen?  
Stuur een WhatsApp bericht naar 06 528 13 807  
of stuur een e-mail naar [info@digitaalhuisbreda.nl](mailto:info@digitaalhuisbreda.nl)



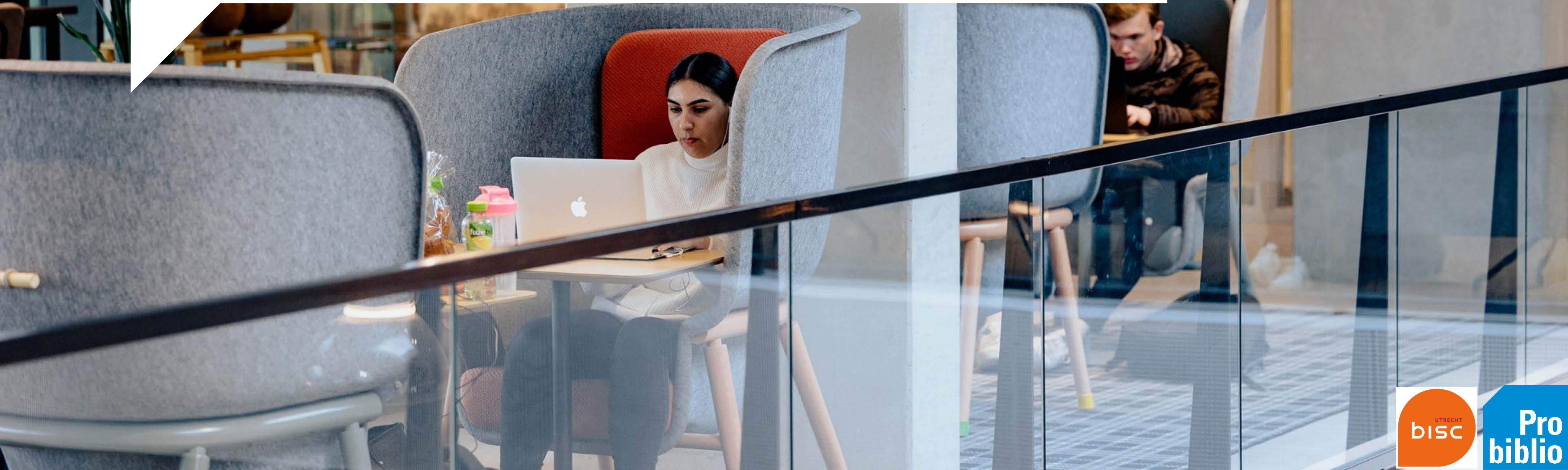
# Stap 5: Kastindeling en plek in vestiging

In deze stap deel je de kast in en beoordeel je de plek in jouw bibliotheek. Betrek hierbij de collega's en vraag ook de gebruiker (doelgroepen of vrijwilliger/taalcoach).





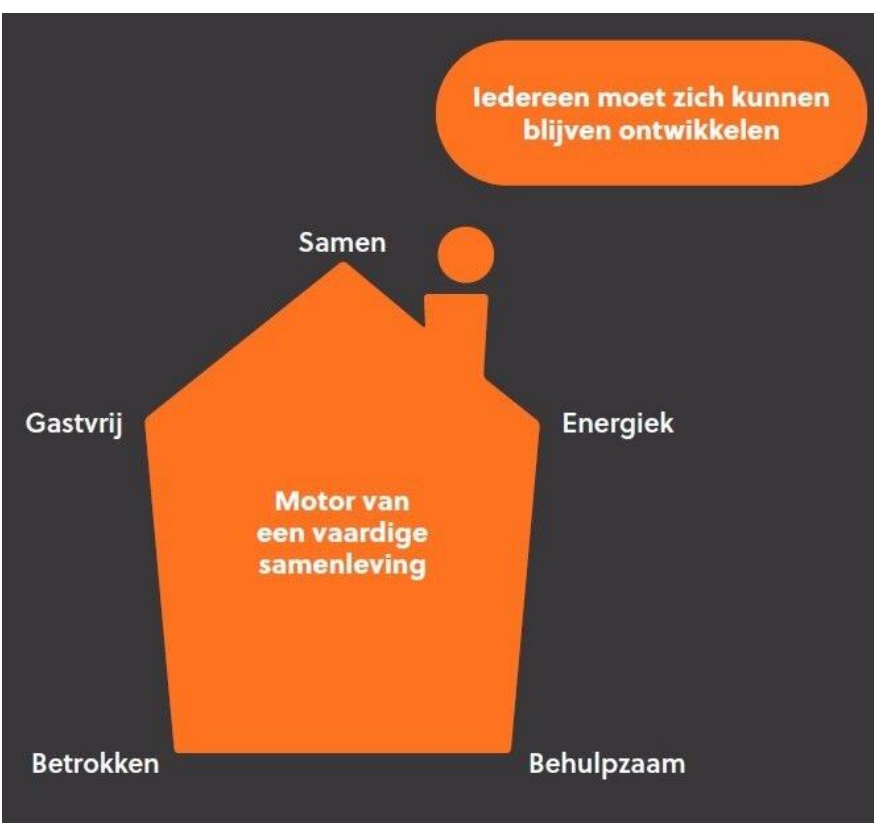
# Doelgroep Taalhuiscollectie





# Doelgroepen

- Mensen die moeite hebben met taal
  - NT 1 (NL als 1<sup>e</sup> taal, moeite met lezen, schrijven en/of rekenen)
  - NT 2 (NL als tweede taal, gemotiveerd voor basisvaardigheden Nederlands)
- Taalhuisdocent/consulent
- Taalcoach/Vrijwilliger
- Samenwerkingspartners (bv Gemeente Gezinsaanpak)
- Collega's







# Betrek alle gebruikers bij de Taalhuiscollectie

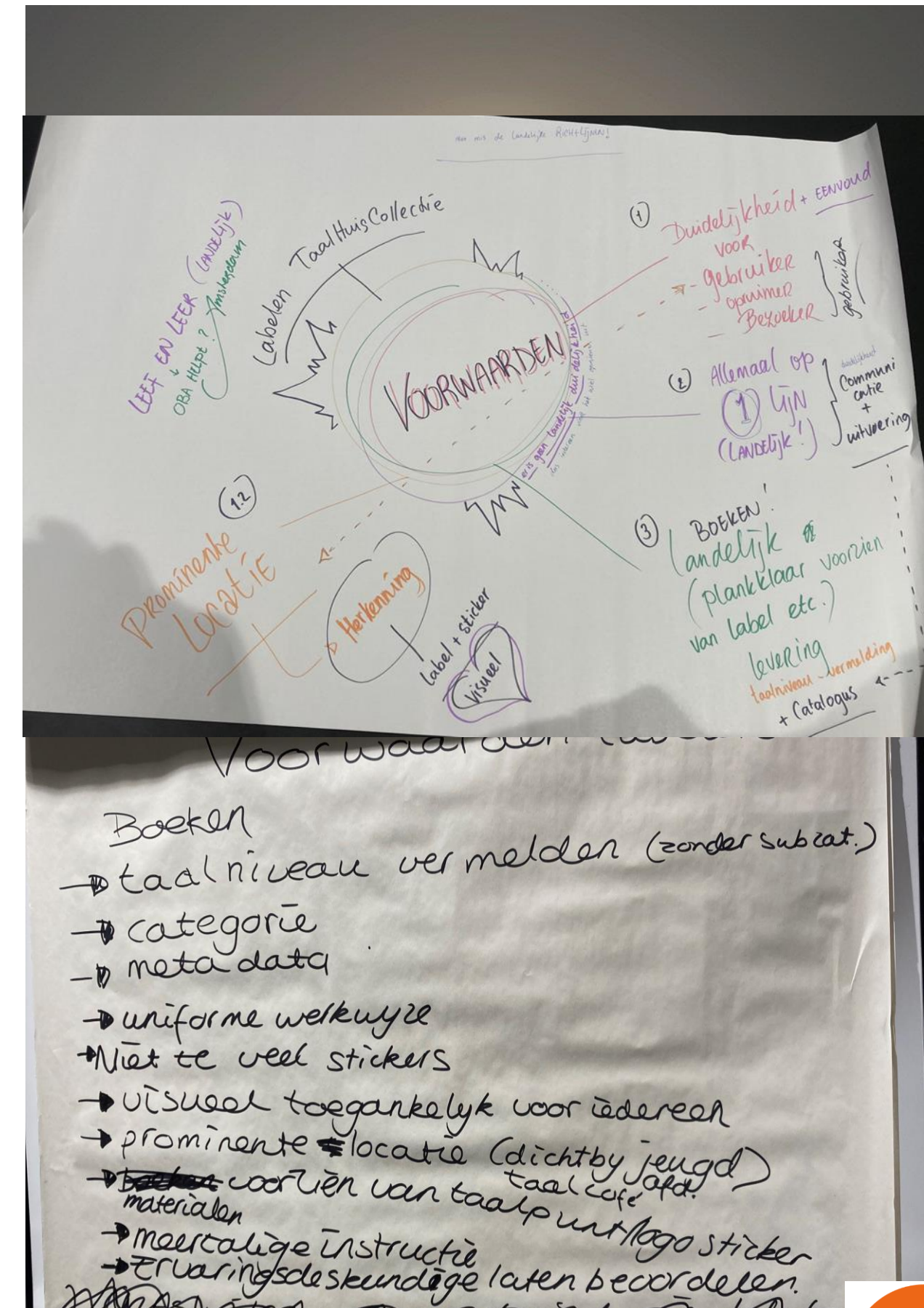
- Denk altijd vanuit de doelgroep
- Kruip in de huid van de gebruiker
- Wie komt er nu vooral in jouw bibliotheek voor de taalhuiscollectie?  
NT1  
NT2  
Taalhuisdocent/consulent  
Taalcoach/Vrijwilliger
- Vergeet niet jouw collega's van de publiekservice en frontoffice te vragen of alles duidelijk is



# Brainstorm labeling Taalhuiscollectie

Tijdens de brainstorm werden de volgende belangrijke voorwaarden voor het labelen taalhuiscollectie genoemd

- Het taalniveau vermelden (zonder subcategorie)
- Duidelijke categorie
- Meta data
- Uniforme werkwijze
- Niet teveel stickers
- Visueel toegankelijk voor iedereen (helder voor alle gebruikers)
- Voorzien van taalpunt logo/stickers
- Een prominente plek/locatie in de bibliotheek (het liefst dichtbij de jeugd afdeling)
- Meertalige instructies
- Betrekken de ervaringsdeskundige: denk voorbeeld aan Stichting ABC





# Bedankt en contactgegevens



Femke Reijnen  
Adviseur Basisvaardigheden & educatie

[f.reijnen@biscutrecht.nl](mailto:f.reijnen@biscutrecht.nl)

06 11 64 52 24



Karlijn van Oirschot  
Adviseur Marketing

[kvoirschot@probiblio.nl](mailto:kvoirschot@probiblio.nl)

06 24 54 60 27

